

**DIN EN ISO 3838**

ICS 75.040; 75.080

Ersatz für  
DIN EN ISO 3838:1995-12

**Rohöl und flüssige oder feste Mineralölerzeugnisse –  
Bestimmung der Dichte oder der relativen Dichte –  
Verfahren mittels Pyknometer mit Kapillarstopfen und  
Bikapillar-Pyknometer mit Skale (ISO 3838:2004);  
Deutsche Fassung EN ISO 3838:2004**

Crude petroleum and liquid or solid petroleum products –  
Determination of density or relative density –  
Capillary-stoppered pyknometer and graduated bicapillary pyknometer methods  
(ISO 3838:2004);  
German version EN ISO 3838:2004

Pétrole brut et produits pétroliers liquides ou solides –  
Détermination de la masse volumique ou de la densité relative –  
Méthodes du pycnomètre à bouchon capillaire et du pycnomètre bicapillaire gradué  
(ISO 3838:2004);  
Version allemande EN ISO 3838:2004

Gesamtumfang 25 Seiten

**Die Europäische Norm EN ISO 3838:2004 hat den Status einer Deutschen Norm.**

## **Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm fällt in den Zuständigkeitsbereich des Technischen Komitees CEN/TC 19 „Mineralölerzeugnisse, Schmierstoffe und verwandte Produkte“ (Sekretariat: NEN, Niederlande). Die ihr zugrunde liegende Internationale Norm ISO 3838:2004 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“ (Sekretariat: ANSI, USA) ausgearbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NMP 642 „Prüfung von flüssigen Kraftstoffen und Heizölen“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des Normenausschusses Materialprüfung (NMP) verantwortlich.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 91-1 siehe DIN ISO 91-1

ISO 3507 siehe DIN ISO 3507

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN ISO 3838:1995-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme der neu erarbeiteten Internationalen Norm ISO 3838:2004;
- b) Überarbeitung von ISO 91-1 als ISO 91-1 und ISO 91-2 berücksichtigt.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 1995: 1929, 1934, 1941-11, 1960x-02, 1980-12, 1989-10

DIN 52004: 1980-12, 1989-06

DIN EN ISO 3838: 1995-12

## **Nationaler Anhang NA** (informativ)

### **Literaturhinweise**

DIN ISO 91-1, *Mineralölmesstafeln — Teil 1: Auf Bezugstemperaturen von 15 °C und 60 °F basierende Tafeln.*

DIN ISO 3507, *Laborgeräte aus Glas — Pyknometer (ISO 3507:1999).*

Deutsche Fassung

Rohöl und flüssige oder feste Mineralölerzeugnisse -  
Bestimmung der Dichte oder der relativen Dichte - Verfahren  
mittels Pyknometer mit Kapillarstopfen und Bikapillar-  
Pyknometer mit Skale (ISO 3838:2004)

Crude petroleum and liquid or solid petroleum products -  
Determination of density or relative density - Capillary-  
stoppered pycnometer and graduated bicapillary  
pycnometer methods (ISO 3838:2004)

Pétrole brut et produits pétroliers liquides ou solides -  
Détermination de la masse volumique ou de la densité  
relative - Méthodes du pycnomètre à bouchon capillaire et  
du pycnomètre bicapillaire gradué (ISO 3838:2004)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 8. April 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel